

**Guia do usuário:**

**Short Form**

*14 de abril 2017*

Dana Charles McCoy, Doutor

Escola Superior de Educação de Harvard

Günther Fink, Doutor

Harvard T. H. Chan Escola de Saúde Pública

**Tabela de Conteúdo**

|  |  |
| --- | --- |
| Resumo executivo | *P 3* |
| 1. Fundo | *4* |
| 2. Quadro conceptual | *5* |
| 3. Finalidade e objetivos | *7* |
| *A. Objetivos gerais* | *7* |
| *B. Resumo do formulário* | *7* |
| *C. Resumo da forma longa* | *7* |
| 4. Acessando informações | *8* |
| 5. Formato de Item | *9* |
| *A. Escala de Resposta* | *9* |
| *B. Item formulação* | *9* |
| *C. exemplos* | *9* |
| *D. ilustrações* | *9* |
| 6. Adaptação e Tradução | *10* |
| *A. Adaptação* | *10* |
| *B. Tradução* | *10* |
| 7. Administração | *11* |
| *A. Orientações Gerais* | *11* |
| *B. escolhendo os itens corretos* | *11* |
| *C. Modo de administração* | *11* |
| *D. (Prompts) instruçoes* | *12* |
| *E. Protocolo para administração: entrevista ao vivo* | *12* |
| *F. Protocolo para administração: Pesquisa on-line* | *14* |
| 8. Entalhes/pontuação | *15* |
| 9. Perguntas Frequentes | *17* |
| 10. Mais informações sobre CREDI | *19* |
| *A. Documentos Académicos* | *19* |
| *B. Site Online* | *19* |
| *C. Contato Geral* | *19* |
| *D. Desenvolvedores do CREDI* | *19* |
| 11. Reconhecimentos | *20* |

**Resumo executivo**

O **Índice do Relato do cuidador sobre Desenvolvimento precoce (CREDI)** foi concebido para servir uma população de medida de nível de desenvolvimento precoce na infância (ECD) para crianças desde o nascimento até à três anos de idade. Como o nome sugere, CREDI exclusivamente depende de cuidador relatórios e assim se concentre principalmente sobre as etapas e comportamentos que são fáceis para os cuidadores para compreender, observar e descrever. O principal objetivo da CREDI é avaliar o estado de desenvolvimento global das populações de interesse particular. Por isso, CREDI não é concebida como uma ferramenta de triagem ou diagnóstico e não deve ser usada para fazer alegações sobre indivíduos ou grupos pequenos de crianças.

No que se segue abaixo, nos fornecemos mais detalhes sobre os antecedentes e as ideias conceituais por detrás do CREDI, bem como orientação sobre como usar a ferramenta na prática. Recomendamos a todos os investigadores e os legisladores/políticos para manter os seguintes 5 princípios em mente quando usarem o CREDI:

1. CREDI é uma ferramenta de código-fonte aberto desenvolvido para toda comunidade global. Não são **cobradas taxas ou royalties** para o uso do CREDI.
2. *CREDI já* foi testado em mais de 15- países de média e baixa renda, e é projetado/feito para ser **culturalmente e linguisticamente neutro. Ajustes da ferramenta para contextos locais não devem ser necessário. Se por acaso alguns itens parecerem muito complicados ou não adequados, você deve entrar em contato com a equipe de pesquisa de *CREDI* antes de fazer adaptações.**
3. Existem duas versões de *CREDI*: um **curto formulário, que tem exatamente 20 perguntas para cada criança e para um nível mais pormenorizado, existe a forma longa** que tem até cem perguntas por criança. Para estudos em larga escala e esforços de acompanhamento, recomendamos a utilização do formulário curto. Para os projetos de pesquisa, a forma longa irá fornecer mais detalhes específicos.
4. O CREDI Short Form cria um resumo de pontuação para as crianças do estado de **desenvolvimento global;** a forma longa **cria uma pontuação do domínio do desenvolvimento específicos.**
5. O CREDI foi concebido como uma avaliação de desenvolvimento de nível de população e **não foi concebido como uma ferramenta de triagem individual** para detecção precoce de atrasos ou distúrbios em desenvolvimento.

Para mais questões, por favor consulte a secção de Perguntas Frequentes no final deste documento ou entre em contato conosco diretamente.

Sinceramente,

Equipe CREDI

***1. Fundo***

# Evidências crescentes têm confirmado a importância de investir no desenvolvimento da infância precoce (ECD: Early childhood development) para reforçar o desenvolvimento económico, a saúde e a escolaridade dos indivíduos, comunidades e nações (and Heckman, 2006; Nores & Barnet, 2010; Shonkoff, 2010). Pesquisas anteriores têm utilizado avaliações diretas bem validadas do funcionamento das crianças (por exemplo, o *Bayley Scales of Infant Toddler development*, e a Malawi Ferramenta de Avaliação de Desenvolvimento) para avaliar a eficácia da intervenção local nesta faixa etária. Além disso, um número de agentes de desenvolvimento (por exemplo, o Denver Developmental Screening Test) têm sido utilizados para identificar os sintomas precoces de deficiências e atrasos de desenvolvimento na prática clínica. Ao mesmo tempo, o custo, o tempo e o treinamento necessário para a execução confiável destas de avaliações de nível individuais impede a sua utilização para a análise de um grande número de crianças dentro da população de amostras representativas. Além disso, as comparabilidades entre diferentes culturas destas ferramentas permanecem relativamente não testadas.

# Nos últimos anos, várias medidas do estado de desenvolvimento da infância precoce (ECD) têm sido desenvolvidos para uso em larga escala, incluindo o índice de desenvolvimento da Primeira Infância da UNICEF indicador múltiplo Cluster (MICS), Save the Children e de desenvolvimento internacional do início da avaliação da aprendizagem (IDELA), e o Banco Interamericano de Desenvolvimento Regional no âmbito do projeto sobre indicadores de desenvolvimento infantil (PRIDI). Atualmente, contudo, nenhuma medida a nível da população de desenvolvimento da infância precoce (ECD) tem sido validada especificamente para crianças com idades entre 0 a 3, tornando-as comparações nacionais do estado de desenvolvimento e progresso para os mais novos - e potencialmente mais vulneráveis - impossível.  O objetivo principal do*Índice do Relato do cuidador sobre Desenvolvimento precoce* (CREDI) é para resolver esta brecha/lacuna, fornecendo a primeira medida de nível de população do desenvolvimento da infância precoce (ECD) para crianças desde o nascimento até à idade de três.  Ao fazer isto, esperamos oferecer uma ferramenta que nos permite quantificar as habilidades da criança e necessidades em diversos países com o objetivo último de fazer decisões mais bem informadas sobre a alocação de recursos e políticas de desenvolvimento da infância precoce (ECD). Esperamos também que a ferramenta CREDI será um instrumento útil para acompanhar os progressos realizados na concretização de objetivos globais coerentes na agenda de desenvolvimento internacional pós-2015.

**2. Quadro conceptual**

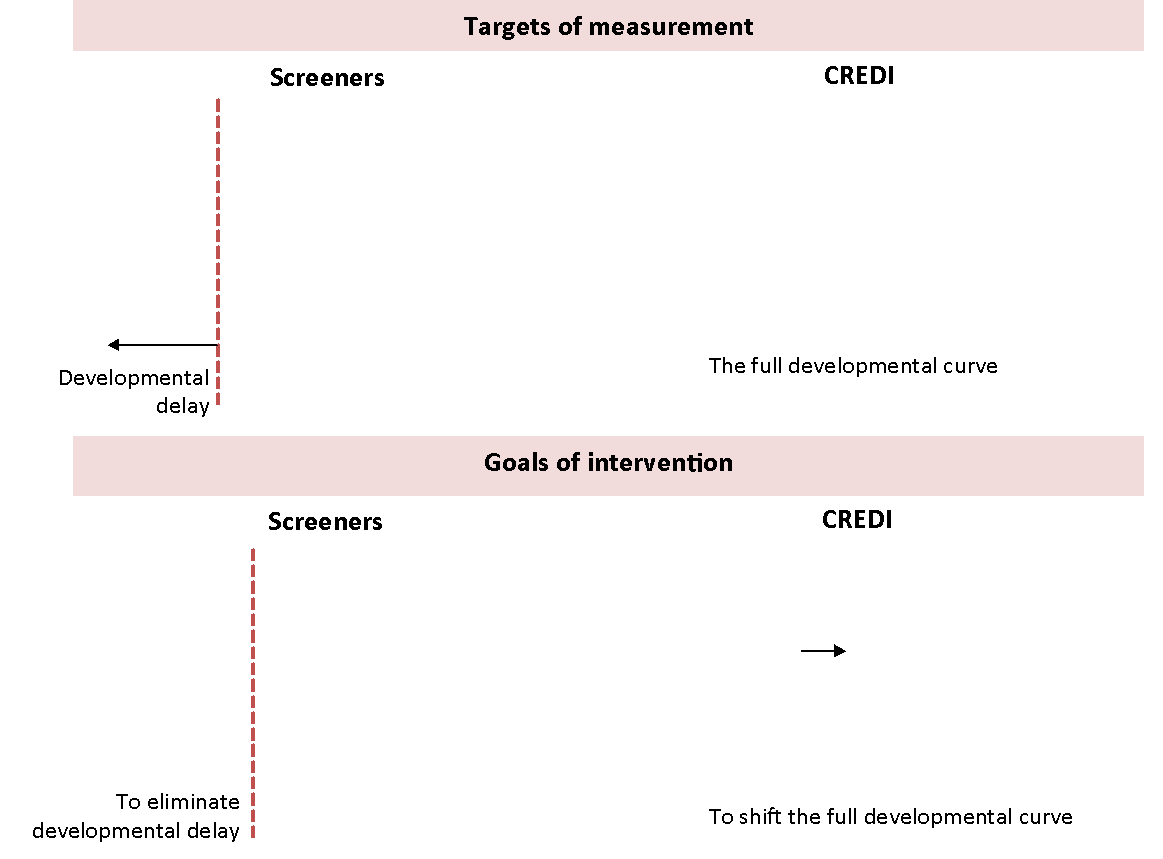
# Desde o nascimento até à idade de três cérebros das crianças estão desenvolvendo mais rapidamente do que em qualquer outra fase do desenvolvimento, entre 700 e 1.000 novas conexões neurais são criadas por segundo (Centro de Harvard sobre a criança em desenvolvimento, 2007). CREDI é projetado para capturar cinco domínios de inter-relacionados do desenvolvimento da infância precoce (ECD) que não só foram mostrados para desenvolver mais rapidamente dentro da faixa etária de 0 a 3, mas também para ser parte importante na predição de êxito mais tarde na vida (ver figura 1).

# Em primeiro lugar, CREDI se concentra no desenvolvimento motor da criança ou a sua capacidade de utilizar movimentos finos e grosseiros para explorar e desenvolver com seus ambientes. Segundo, o CREDI capta desenvolvimento da linguagem da criança ou a sua capacidade para comunicar suas necessidades e desejos, e compreender o que os outros estão dizendo. Em terceiro lugar, o CREDI medi o desenvolvimento cognitivo da criança, incluindo a sua capacidade de prestar atenção, lembrar de informações, percepção e discriminação entre objetos e pessoas em seu ambiente, resolver problemas e adquirir conhecimentos básicos. Quarto, o CREDI considera desenvolvimento social e emocional da criança, incluindo a sua capacidade para controlar os seus comportamentos e emoções, compreender os seus sentimentos e se dar bem com outros. Por último, o CREDI capta os primeiros sintomas da saúde mental da criança, incluindo a ausência de comportamentos relacionados à agressão, ansiedade e angústia.  -Motor Fino -Motor Grosso

# No desenvolvimento do nosso quadro conceptual para a medição de desenvolvimento da infância precoce (ECD) na faixa etária de 0 a 3, temos de salientar várias considerações importantes que distinguem o CREDI de aproximações anteriores:

Em primeiro lugar, para além do desenvolvimento motor, da linguagem e das habilidades cognitivas que têm sido tradicionalmente focos de avaliações individuais de desenvolvimento da infância precoce **(ECD)**, também consideramos um **conjunto adicional de desenvolvimento de competências** que estudos indicam que são relacionados com a escolaridade mais tarde e sucesso na idade adulta (Blair & Razza, 2007; Caspi, Moffit, Newman, & Silva, 1996; Diamante, 2013; Mischel et al, 2010; Moffit et al, 2010). Em particular os nossos domínios cognitivos e sociais-emocionais incluem itens relacionados à infância da *competências reguladoras e função executiva*, incluindo a sua capacidade para se concentrar e manter a atenção, atraso de gratificação, evitar reações impulsivas e acalmar-se. Além disso, nosso domínio sócio-emocional*e social da criança salienta competências emocionais* tais como obter junto com os seus colegas, se empenhar em jogo, rotulagem/nomear e compreensão de emoções, teoria da mente e empatia. Por último, focamos também na *saúde mental e sintomas emergentes*, incluindo possíveis sinais de ansiedade, afastamento, agressão ou labilidade emocional.

Segundo, queremos chamar a atenção a realização dos **marcos de desenvolvimento** (ou seja, aquisição progressista de crianças em habilidades discretas como caminhar ou falar), *como também,* a medida de **comportamentos típicos de crianças** (ou seja, os jeitos que eles agem e convivem com seus ambientes no dia-a-dia). Considerando que os marcos são habilidades que se desenvolvem tipicamente dentro de uma janela de idade relativamente estreita e depois persistem ou se adiantam com o tempo, comportamentos podem mostrar um crescimento mais lento ou padrões/tendências de desenvolvimento diferencial, com esses padrões sendo fortemente influenciado por uma série de fatores ambientais (por exemplo, fatores de risco e de proteção como a pobreza e a estimulação) além de processos biológicos. A maioria dos itens nos nossos domínios motor, de idioma, cognitiva e social-emocional representam marcos do desenvolvimento, mas muitos itens no nosso domínio em saúde mental representam comportamentos.

Terceiro, ao contrário das avaliações anteriores do desenvolvimento que tentam identificar crianças com graves atrasos ou deficiência, o CREDI é projetado para representar os marcos de desenvolvimento e comportamentos em uma **faixa normal**. Em estabelecer esta distinção, nós também fazemos explícito o objetivo de nível de população para intervenções para melhorar a vida de *todas as*crianças, ao invés de se centrar exclusivamente sobre as com atrasos de desenvolvimento (ver figura 2). 

**Figura 2.**  Distinções entre desenvolvimento conceitual de outras avaliações “screeners”(esquerda) & CREDI (direita)

***3. Proposito e objetivos  \_***

**A. Objetivos gerais**

Como observado acima, o objetivo principal do CREDI é para servir como uma medida de nível de população do ECD (desenvolvimento da infância precoce) para crianças desde o nascimento até à idade de três. Com este objetivo mais vasto em mente, os objetivos específicos do CREDI são:

1. Capturar os cinco domínios do ECD (desenvolvimento da infância precoce) descrito acima para crianças com idades entre 0 a <3 anos,
2. Ser claro e simples o suficiente para ser obrigatória por cuidadores primários e implementados amplamente com o mínimo de treinamento (de baixo custo),
3. Ser culturalmente neutro de ideologia e conteúdo para permitir a comparação entre vários contextos, e
4. Ser psicometricamente válido e confiável.

CREDI inclui dois produtos diferentes - ou **formas** - que estão resumidos abaixo:

**B. Resumo da forma curta- short form**

**Proposito**: Medida do nível de população ECD (desenvolvimento da infância precoce)

**Potencial para utilização**: representante nacional de pesquisas domiciliares e outros esforços de monitorização global (por exemplo, o indicador de vários “cluster” inquéritos/pesquisas, e demográficas dos inquéritos de saúde)

**Comprimento e Formato:**20 itens por faixa etária (0-5mo, 6-11mo, 12-17mo, 18-23mo, 24-29mo, & 30-35mo)

**Tempo de administração:** <5 minutos

**Pontuação:** pontuação contínua do estado de desenvolvimento global

**Considerações:** Como uma medida de nível de população, o curto formulário não é concebido como uma medida individual de crianças (por exemplo, como uma avaliação ou “screener”) ou desenvolvimentoespecífico dentro de um determinado domínio (por exemplo, cognitivos). Não é projetado para ter sensibilidade/especificidade para detecção da eficácia de intervenções**.**

**C. Resumo da forma longa- long form**

**Objetivo:** A medida de status de ECD, global e por domínio.

**Potencial para utilização**:avaliações de grande escala de programas de intervenção

**Comprimento e Formato:** 117 itens no total, administrado com regras de começar/parar, por idade e domínio.

**Tempo de Administração:** ~15 minutos

**Pontuação:** pontuação contínuo do estado e o domínio global ECD de desenvolvimento específicos

**Considerações:** a forma longa fornece mais detalhes do que a forma curta, mas ainda falta a capacidade de fornecer informações sobre crianças individuais. Também pode não ser suficientemente sensível para detectar pequenas mudanças atribuíveis à intervenção, e, portanto, deve ser emparelhado com mais precisas, medidas diretas de avaliação sempre que possível.

O restante deste documento ira focar no **Short Form/forma curta.**  Para obter mais informações sobre os detalhes da forma longa, veja o Guia do Usuário: documento forma longa.

**4. Acessando informações**

Uma característica essencial do CREDI é o que se trata de uma **ferramenta** de fonte aberta. As formas do CREDI e a sua documentação de apoio estão livremente disponíveis para os investigadores, agencias e profissionais interessados na medição do ECD- desenvolvimento de infância precoce a nível da população através do**site do CREDI** (consulte a *seção* para obter mais informações abaixo para link). O CREDI deve ser considerado como um conjunto de itens e produtos, “vivos” que irão receber a melhoria e atualização contínua. Como tal, o usuário do CREDI deve acompanhar de perto o site para encontrar atualizações e novos materiais. Como uma ferramenta de fonte aberta, esperamos também que os usuários do CREDI irão contribuir feedback/experiência e dados para o site CREDI regularmente para apoiar o objetivo de melhoria contínua e de expansão do conhecimento.

**5. Formato de Item**

**A. Escala de Resposta**

Todos os itens no CREDI são administrados diretamente para o cuidador primário da criança alvo usando uma escala de resposta sim/não. (Se os cuidadores não tiverem certeza de sua resposta eles também podem optar por responder dizendo “não sei”).

**B. Formulação de item**

**Os marcos das crianças** são avaliados usando itens começando com a frase "A criança pode…", considerando que os **comportamentos da criança**são avaliados usando itens começando com a frase "A criança…" itens sobre comportamento também incluem **âncoras de frequência**, que permitem uma forma mais refinada de compreensão da frequência com a qual o comportamento identificado ocorre que podem ser calibrados para refletir as normas de desenvolvimento. As âncoras de frequência são importantes para os itens sobre comportamento porque os comportamentos que não são discretos são normalmente medidos utilizando escalas tipo Likert, (por exemplo, nunca/às vezes/muitas vezes/sempre), em vez de em dicotômicas. Esta estratégia nos permite distinguir, por exemplo, entre uma criança que *ocasionalmente*age agressivamente com objetos (uma criança incapaz de comportamento normativo para crianças novas) versus uma criança que *age* frequentemente agressiva (que pode ser um motivo de preocupação, a qualquer idade).

**C. Exemplos**

**Exemplos simples** são incluídos nos itens do CREDI sempre que possível para concretizarmos as habilidades e os comportamentos de maneiras que são comparáveis em muitas culturas. Em especial, itens pedindo cuidadores sobre a utilização que os seus filhos de palavras incluem exemplos de palavras como "mama" e "bola", e itens pedindo cuidadores sobre seus filhos a manipulação de pequenos objetos incluem exemplos de objetos tais como "pedras" ou "palitos." Embora a vasta maioria dos exemplos são destinados a funcionar igualmente bem em todas culturas, equipes locais devem consultar com desenvolvedores do CREDI para adaptar ou alterar estes exemplos, conforme necessário, para facilitar a interpretação, relevância local e/ou comparabilidade com a intenção original do item. Se, por exemplo, a palavra para "bola" em outro idioma seja linguisticamente complexas (por exemplo, multi-silábica), difícil dizer ou culturalmente inadequado, a equipe local pode decidir substituir esta palavra com um exemplo mais adequado a condizer com a intenção do item. (Consulte a seção abaixo sobre a *adaptação e a tradução* para obter detalhes deste processo).

**D. Ilustrações**

***Figura 3.***  Exemplo a ilustração para o item do motor

Além de escritos exemplos, o CREDI também inclui **ilustrações** para os itens no domínio do motor para ajudar os cuidadores para visualizar a habilidade a ser avaliada (ver, por exemplo, Figura 3). Estas ilustrações são projetadas para ser mostrada para cada cuidador após a leitura do texto do item correspondente. As ilustrações estão incluídas em um documento separado que deve ser impresso para entrevistas em pessoa e são marcados no CREDI Short Form por um \* . A fim de assegurar a coerência da aplicação e de comparabilidade contextual, nenhuma informação adicional, exemplos ou demonstrações para além daquilo que foi fornecido com ao CREDI deve ser administrado para os cuidadores.

*"A criança pode pegar um objeto pequeno (por exemplo, um  
Brinquedo ou pedra pequena) apenas com seu polegar e dedo?"*

**6. Adaptação e Tradução**

**A. Adaptação**

Como se refere mais acima, o CREDI é projetado para ser "culturalmente neutro" em que ele deve apenas referência habilidades de desenvolvimento e comportamentos que são universalmente relevantes e importantes para as crianças na faixa etária de 0 a 3. Além disso, os objetos e ideias usadas como exemplos no CREDI são projetados para ser disponível independentemente da cultura, status socioeconômico, ou urbanicidade. Pilotagem extensa e testes de campo usando entrevistas cognitivas com cuidadores foram realizadas para garantir que cada item é clara e consistentemente compreendido em toda uma série de contextos de diversidade cultural e linguística. Como resultado, itens do CREDI *não deve*exigir a **adaptação** dentro de um contexto específico a fim de fornecer um quadro útil de crianças ECD status. Adaptação dos itens do CREDI seria de facto impacto a sua comparabilidade, e, portanto, *não é recomendado*. No entanto, as equipas individuais de investigação ou agências são incentivadas a completar o conjunto principal dos itens do CREDI com itens adicionais ou medidas que foram mostrados para funcionar bem em suas configurações particulares. Tal suplementação permite uma avaliação personalizada à medida que pode fornecer informações mais detalhadas sobre as necessidades específicas e os pontos fortes de uma determinada configuração.

Uma exceção a esta regra de manter a comparabilidade através de definições é exata nos exemplos usados para esclarecer um ponto. Como se refere mais acima na seção Formato Item, exemplos são frequentemente incluídos em um item para tornar o item mais concreto e facilmente compreensíveis por um cuidador. Alguns itens podem requerer o uso de diferentes exemplos do que é sugerido no Inglês (core) versão do CREDI. Algumas questões, por exemplo, fornecem exemplos de palavras simples como a "bola" que uma criança pode dizer antes de ele/ela é capaz de dizer palavras mais complexas. Se a palavra "bola" é linguisticamente complexas (por exemplo, multi-silábica), difícil de dizer ou culturalmente inadequado em um determinado idioma/definição, a equipe local deve substituir esta palavra com um exemplo de palavra mais apropriada.

Antes que altera um item, as equipas devem consultar o site do CREDI para identificar se outros usuários já adaptaram a sua configuração local para o CREDI. As equipes devem também consultar com desenvolvedores do CREDI (consulte *as informações de contato*, abaixo) antes de fazer alterações de fundo. Além disso, todas as adaptações devem ser feitas com um olhar cauteloso para a intenção original de cada item. O **guia de itens CREDI** fornece informações detalhadas sobre a intenção de cada item do CREDI e deve ser consultado estreitamente a fim de assegurar que o significado do item original é mantido.

**B. Tradução**

Embora a adaptação cultural não é necessária, **tradução** do CREDI é crítico para a sua utilidade e a comparabilidade como uma medida de nível de população. Os usuários devem consultar o site CREDI para ver se uma tradução aprovada já foi desenvolvida para a sua língua/definição de interesse. Caso contrário, recomendamos que todos os itens individuais e instruções são traduzidos *e* retraduzidas por diferentes falantes nativos do dialeto particular usado dentro da população. Discrepâncias entre itens retraduzidos e originais devem ser revistos e resolvidos antes da implementação. As traduções devem ser feitas de tal modo que um cuidador com o mínimo de educação formal pode compreender os itens facilmente. Em outras palavras, a formulação deveria utilizar o coloquial em vez do formal ou de linguagem acadêmica. Da mesma forma, tradução literal *não é*necessária quando a traduzir o CREDI. Sim, as equipas devem usar "tradução" significativo de técnicas que permitam o significado ou intenção de um item a ser refletido em uma tradução. Mais uma vez, as equipes devem consultar atentamente o **documento Guia de Item CREDI**, que fornece uma descrição detalhada do significado e da intenção que está por trás de cada item.

Como o CREDI é projetado para ser uma ferramenta de fonte aberta, incentivamos equipes para manter registos pormenorizados de dificuldades de tradução para nos ajudar a aperfeiçoar os itens ao longo do tempo e se comunicar abertamente com o time CREDI sobre questões e problemas de tradução. Esperamos também que as equipes que tenham concluído a tradução do CREDI irão partilhar estas versões com a mais ampla comunidade usando o site do CREDI.

**7. Administração \_**

As informações nesta seção fornecem orientação sobre como usar o Short Form/forma curta no campo. Recomendamos que os usuários do CREDI incluem informações pertinentes a partir desta secção como parte de seu estudo do manual de treinamento.

**A. Orientações gerais**

Todos os itens do CREDI são dirigidos para o cuidador primário da criança**,**e não se baseiam em quaisquer interações diretas com a criança. O **alvo** é a criança a criança que tenha sido identificada no protocolo de estudo como sendo o objeto da entrevista. Embora o estudo -- ou amostra de critérios específicos podem se aplicar quando selecionar as crianças/alvos, o CREDI é projetado para ser administrado a todas as crianças da 0 a < 3 faixas etária, independentemente do estado de incapacidade, cultura, idioma, etc. todos os itens do CREDI incluem texto referente à "criança." Avaliadores devem se sentir livres para substituir o texto de "criança" com o primeiro nome da criança ou com "ele" ou "ela" a fim de reduzir a formalidade da entrevista.

O **cuidador primário** é a pessoa que cuida de crianças na maioria das vezes e quem sabe mais acerca da suas habilidades e comportamento. Embora o cuidador primário é muitas vezes a mãe, este não é sempre o caso. Se o pai, irmão avós, ou vizinho cuida da criança mais do que a mãe, que essa pessoa deve ser considerada o principal cuidador e ser entrevistados.

Para todos os itens do CREDI, existem três **opções de resposta**: Sim, Não, e não sei. Todas as respostas devem ser verificadas ou codificadas de acordo com os protocolos do estudo específico, embora seja recomendado que sim respostas são codificados como 1, nenhumas respostas são codificadas como 0, e não sabe as respostas são codificados como 8 ou 9. Sempre que possível, os cuidadores devem ser incentivados a responder com um Sim ou Não para evitar a perda de dados.  “Não sei” só deve ser usado quando o cuidador não está familiarizado com o comportamento da criança ou habilidades em uma determinada área e não responda com precisão usando Sim ou Não.

**B. Escolhendo os itens corretos**

Para minimizar o esforço de administrar e responder a perguntas, o formulário do CREDI curto inclui itens diferentes dependendo da **idade da criança**. Para começar, o coletor de dados deve saber a idade exata da criança, em meses. Uma criança que é de 8 meses e 29 dias ainda é considerado ser de 8 meses de idade.

O formulário curto do CREDI inclui diferentes conjuntos de itens que são administrados às crianças em 6 diferentes **faixas etárias**: 0-5 meses, 6-11 meses, 12-17 meses, 18-23 meses, 24-29 meses, e 30-35 meses. Cada faixa etária inclui um total de vinte itens que abrangem diferentes domínios de desenvolvimento. Embora alguns itens aparecem em mais de um conjunto de itens, muitos dos itens em cada faixa etária são exclusivos. Os itens foram selecionados para cada faixa etária com base no desenvolvimento adequação. Por exemplo, porque quase todas as crianças são capazes de sentar sem apoio antes do seu primeiro aniversário, este item não está incluído para crianças mais velhas.

Apenas um conjunto de itens devem ser administrados a cada criança recebendo o Short Form/ formulário curto. Por exemplo, se uma criança é de 4 meses de idade, ele/ela deve receber o conjunto de itens para 0-5 meses.

**C. Modo de administração**

O Short Form/formulário curto pode ser administrada em diferentes formas. Até à data, dois modos primários de administração têm sido utilizados: entrevistas em pessoa e pesquisas on-line. Utilizando a **entrevista presencial**, um coletor de dados pergunta cada item do CREDI em voz alta para o cuidador, que responde então verbalmente por dizer sim, não ou não sei. Esta resposta verbal é então gravada pelo coletor de dados. Este modo de administração é adequado em contextos em que os índices de alfabetização e/ou o acesso à internet são baixos.

A **opção** de pesquisa on-line, por outro lado, permite que o cuidador responda diretamente a cada item no CREDI ou seu próprio ritmo clicando em Sim, não ou não sei para cada item. Links para uma versão online do CREDI podem ser encontrados no site da CREDI. Equipes interessadas em administrar a sua própria pesquisa online devem seguir um formato similar.

Os usuários devem escolher o modo de administração que melhor se adequa às suas necessidades e recursos. Provas inicias dos Estados Unidos sugerem que a entrevista e modos online de administração fornecem dados que são relativamente comparáveis, embora testes adicionais podem ser necessários dentro de um determinado contexto para confirmar que isto é a verdade.

**D. “Prompts” ou instruções**

O formulário curto CREDI inclui instruções para explicar a finalidade dos itens para o cuidador. No formato de entrevista presencial, estes avisos devem sempre ser lidos em voz alta antes de solicitar os itens. No formato on-line, estes avisos devem vir no topo da página antes das perguntas CREDI serem listadas. As instruções são projetadas para ajudar o cuidador a compreender que tipos de perguntas serão feitas e como responder a perguntas (ou seja, dizendo sim, não ou não sei). As questões também são projetadas para ajudar os cuidadores se sentirem confortáveis e reduzir o potencial de interesse social (ou seja, responder de uma forma que é considerada socialmente aceitável, mas não necessariamente representativa da habilidade ou comportamento verdadeiro da criança).

As instruções variam um pouquinho na formulação dependendo no modo de administração. Avisos específicos para serem incluídos no início da avaliação para o curto formulário estão abaixo.

*Entrevista ao vivo*

Agora vou te perguntar informações sobre os tipos de coisas que o seu filho atualmente é capaz de fazer. Responda "Sim" ou "não" a estas perguntas. Se você não tiver certeza, você também pode responder "não sei." Lembre-se que crianças aprendem e crescem a diferentes velocidades, por isso não se preocupe se o seu filho ainda não faz essas coisas. Algumas destas habilidades crianças apenas alcançam em idades mais velhas. Se houver qualquer pergunta ou se você se sentir desconfortável, avise-me e podemos passar para a próxima pergunta.

*Pesquisa on-line*

Abaixo [ou na próxima tela] Você vai ver perguntas sobre os tipos de coisas que o seu filho atualmente é capaz de fazer. Por favor responda a estas perguntas clicando em "sim" ou "não" Se você não tiver certeza da resposta, você também pode clicar em "não sei." Lembre-se que as crianças aprendem e crescem a diferentes velocidades, por isso não se preocupe se o seu filho ainda não faz essas coisas. Algumas destas habilidades crianças apenas alcançaram em idades mais velhas. Se houver qualquer pergunta ou se você se sentir desconfortável com alguma pergunta, ignore-la e pule para a próxima pergunta.

**E. Protocolo de Administração: entrevista ao vivo**

Quando o CREDI é administrado com um formato de entrevista em pessoa, os coletores de dados devem seguir procedimentos operacionais padrões para garantir conforto e integridade de investigação requerido. Embora as avaliações específicas que são utilizados podem variar de acordo com a cultura ou o protocolo de estudo, recomendamos enfaticamente o uso das estratégias gerais a seguir ao administrar o CREDI:

*Preparação para a Entrevista*

* **Fazer uma boa primeira impressão** se vestindo bem, introduzindo a si mesmo e sendo educado. Age profissionalmente e não ultrapasse o conforto ou desejos dos cuidadores de qualquer forma. Tente evitar visitar o cuidador durante horários de refeição ou outros pontos do dia quando ele/ela será ocupado ou distraído/a. Programando a entrevista antecipadamente é uma maneira inteligente para garantir que você será bem-vindo.
* **Entrevista o cuidador em um local que é privada e livre de distrações.** Se as crianças estão presentes, elas devem ser cuidadas por outro adulto responsável sempre que possível durante a entrevista. Outros adultos (por exemplo, pais) não devem estar presente durante a entrevista. Apenas a resposta do cuidador primário deve ser registrada.
* Antes de administrar qualquer CREDI, certifique-se de **ler todo o processo de consentimento específico do estudo** para garantir que o cuidador compreende os riscos e vantagens de responder a todas as perguntas, se a informação será mantida privada, etc. Responda a todas as perguntas do cuidador antes de avançar com a pesquisa.
* **Leia as instruções *exatamente*como estão escritas. De esclarecimentos sobre as instruções se o cuidador tiver perguntas.**

*Administrando os itens CREDI*

* **Faca todas as perguntas do CREDI *exatamente* como eles são escritas.** Não pule, substitui ou adicione quaisquer palavras. Não incluem quaisquer exemplos adicionais, gestos ou ações para esclarecer o item. As únicas palavras que podem ser alterados são "criança”, que pode ser substituído com o primeiro nome da criança ou com "ele" ou "ela."
* **Faca todas as perguntas em exatamente a mesma ordem em** que eles são listados no formulário de pesquisa. Não altere a ordem por qualquer motivo.
* Quando os itens incluem uma ilustração (marcada por um \* no Short Form), ler o item primeiro e depois **mostra a ilustração correspondente para o cuidador.** Mostre apenas a ilustração que é relevante para o item em particular. Não mostre mais de uma ilustração em um momento e não mostrar o texto do item. Permite ao cuidador tempo suficiente para ver a ilustração antes de solicitar uma resposta.
* Permite que o cuidador tempo para pensar sobre sua resposta. Não se apresse ele/ela.
* **Não ajude os cuidadores** dando exemplos que não estão listados nas perguntas a si, por demonstrar o comportamento ou habilidade ou a prestação de qualquer informação adicional que não o que é dito no próprio item (ou o que acompanha a ilustração).
* Se o cuidador não tem certeza de como responder a um item, educadamente **pede claramente ele/ela para adivinhar.**
* Baseado na resposta verbal do cuidador, **marque a resposta apropriada** (Sim, não ou não sei).  Não interpretar respostas ambíguas (por exemplo, "Meu filho faz isso *às vezes") mas sim peca ao cuidador para responder usando uma das três opções de resposta. Se a resposta não estiver clara, peca o cuidador para repetir-se.*
* **Não deixe quaisquer itens em branco. Todos os itens devem ser respondidos como**Sim, Não ou não sei.

*Avaliando problemas ou preocupações*

* Se o cuidador estiver aborrecido, distraído, ou hesitante de responder, **faça uma curta pausa** para conversar com ele/ela sobre algo independente da entrevista para melhorar a atenção e níveis de conforto.
* Se o cuidador estiver desconfortável ou ansioso sobre as perguntas ou pesquisa em geral, lembra ele/ela intermitentemente que **não existem respostas certas ou erradas que as crianças possam crescer e demonstrar os comportamentos em maneiras diferentes e que o que é normal para uma criança individual ou grupo de idade pode não ser normal para outro. Você também pode deixar que ele/ela sabe que os itens são feitos para serem difíceis e que a maioria das crianças não serão capaz de fazer todas essas coisas porque ainda são muito novas.**
* Lembre o cuidador que todas as **respostas são confidenciais** e não serão compartilhadas com outras pessoas.
* Se algum cuidador apresentar desconforto continuo ou graves sinais de sofrimento, ou preocupação durante a administração do CREDI, avaliadores devem **seguir os protocolos específicos de estudo de descontinuação da pesquisa** e/ou fornecer referências para crianças ou de uma família de serviços de suporte relacionados.
* Ocasionalmente durante o curso de uma pesquisa, um cuidador pode **manifestar uma preocupação específica sobre a capacidade da criança** que está relacionado ou não relacionado com os itens do CREDI (por exemplo, preocupações sobre a deficiência física ou mental, desnutrição, infecção, competências linguísticas, etc.). Se isso ocorrer, o coletor de dados deverá informar o cuidador que ele/ela não é um médico ou profissional de saúde/desenvolvimento e não pode fazer um diagnóstico específico. O coletor de dados também pode permitir que o cuidador sabe que as perguntas não são projetadas para dar um diagnóstico para a criança. O coletor de dados deve então encaminhar o cuidador a um ambulatório específico ou provedor de serviço de acordo com o protocolo do estudo mais amplo.

*Terminando a entrevista*

* Antes de terminar a entrevista, calmamente **analise todos os itens** e assegurar que não há falta de respostas. Se há falta de respostas, pergunte ao cuidador o item e preencha a resposta.
* Termine a entrevista **agradecendo os cuidadores** por sua participação e pergunte se eles têm algumas perguntas ou preocupações. Faz tudo o que for possível dentro do protocolo do estudo para solucionar quaisquer problemas.

Durante todo o curso da entrevista, os coletores de dados podem escolher manter **notas detalhadas** sobre itens que foram particularmente difíceis para os cuidadores para atender, bem como quaisquer preocupações que os cuidadores tenham sobre os itens individuais ou entrevista inteira. O CREDE é uma ferramenta de fonte aberta, então estas notas podem ser apresentadas para a equipe do CREDI para ajudar a fornecer informações adicionais sobre a forma de melhorar o CREDI no futuro.

**F. Protocolo de Administração: Pesquisa on-line**

Quando os itens do CREDI são administrados em um formato de pesquisa on-line, o protocolo para administração é relativamente simples. Os cuidadores estão diretamente ligados à pesquisa on-line através do site da CREDI ou de outra fonte de recrutamento específico de estudo (por exemplo, e-mail, listserv, etc). Os primeiros vários conjuntos de telas para o inquérito online devem incluir as informações de rastreio e de consentimento que determina (1) se o cuidador é alfabetizado no idioma determinado, (2) a idade da criança (3) se o cuidador fornece o seu consentimento para participar na pesquisa. O texto do consentimento deve ser adaptado para o estudo específico e pode, por exemplo, notificar os cuidadores de sua capacidade para interromper a pesquisa a qualquer ponto, o carácter confidencial e anônima do inquérito ou as informações de contato se quiserem fazer quaisquer perguntas ou o seguimento sobre a pesquisa.

Na sequência destas telas introdutórias, o cuidador deve ser automaticamente apresentado com o texto de instruções apropriadas (consulte a secção *instrução,* acima) e o conjunto de itens do CREDI para o grupo de idade da criança. A texto de instruções deve ser mostrado no topo da tela, antes dos itens do CREDI estarem listados. Todos os itens do motor devem incluir as ilustrações apropriadas ao lado do texto do item. Os cuidadores devem então responder a cada item clicando em Sim, não ou não sei. Após completar todos os itens, o cuidador deve depois clicar no botão "Seguinte" na parte inferior da tela para concluir o CREDI. A pesquisa pode concluir com um conjunto adicional de itens (por exemplo, as questões demográficas) e/ou uma tela "obrigado".

**8. Pontuação**

O formulário curto CREDI (Short Form) foi projetado para produzir uma única idade-padronizado específica a pontuação do (ECD) desenvolvimento de criança precoce (valor) para cada criança. O formulário curto (Short Form) não *fornece* pontuações específicas do domínio devido ao pequeno número de itens. Para gerar as pontuações específicas do domínio (por exemplo, uma pontuação específica para as habilidades de linguagem da criança), os usuários devem implementar ao CREDI da forma longa.

Abaixo está um resumo das etapas necessárias para gerar pontuações padronizadas por idade-específica com o CREDI formulário curto:

1. **Administra todos os 20 itens por idade específicos do formulário curto do CREDI. Para obter detalhes sobre a administração, consulte a** seção Administração, acima.
2. **Recodificar as pontuações de acordo com as seguintes regras:**
   1. Recodificar todos os "9" ou outros valores como ausente. -0/1
   2. Recodificar ao reverso (de ré) os itens selecionados. Especificamente, recodificar os seguintes itens de modo que o original seja 1(Sim) valores são codificados como um 0, e o 0 original (Não) valores são codificados como um 1:

|  |  |
| --- | --- |
| **Faixa etária 24-29** | **Grupo etário 30-35** |
|  |  |
| CREDI\_E11 | CREDI\_F16 |
| CREDI\_E13 | CREDI \_F17 |
|  | CREDI \_F18 |

1. **Soma o número de itens que foram concluídos para cada criança. Em outras palavras, conta quantos dos 20 itens tem respostas validas (não-ausentes) para cada criança.**
2. **Soma a pontuação total para cada criança. Em outras palavras, adiciona o número de 1s ("Sim" para a maioria dos itens, "Não" para os itens codificados inversos/invertidos) para cada criança.**
3. **Calcula a pontuação bruta ajustada para cada criança corrigindo a pontuação total para ausencias. Para isso, use a seguinte fórmula:**

*Pontuação Ajustada (Adjusted Raw score) = (pontos totais \*20) /(itens completos)*

1. **Recodifique a pontuação final bruta como ausente se o número de itens concluídos for < 15.** Pontuações com altas taxas de dados ausentes não são dignas de fé e por isso não devem ser analisadas.
2. **Baseado na pontuação bruta final, procure a pontuação padronizado específica por idade** na tabela abaixo para cada criança. Por exemplo, se a criança é de 14 meses e teve uma pontuação bruta final de 5, sua pontuação padronizada por idade específica é de 44,7. Esta pontuação padronizada é preferível a pontuação bruta porque permite a comparação entre faixas etárias.

**Tabela 1.**  CREDI formulário curto: pontuações padronizadas por idade específica

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| CREDI curto-pontuação bruta | CREDI formulário curto (pontuação padronizada por faixa etária) | | | | | |
| 0-5 m | 6-11 m | 12-17 m | 18-23 m | 24-29 m | 30-35 m |
| 0 | 21.8 | 29.1 | 38,3 | 46,2 | 48.3 | 48,7 |
| 1 | 23.8 | 30.3 | 39,8 | 47,3 | 49,5 | 49,9 |
| 2 | 26.9 | 32,1 | 41,6 | 48,9 | 50,9 | 51,4 |
| 3 | 28.8 | 33,3 | 42,9 | 49,9 | 51,9 | 52,3 |
| 4 | 30,2 | 34.2 | 43,8 | 50,7 | 52,6 | 53 |
| 5 | 31.3 | 35.1 | 44,7 | 51,4 | 53,2 | 53,6 |
| 6 | 32,2 | 35,9 | 45,5 | 52 | 53,8 | 54,1 |
| 7 | 33 | 36,7 | 46,2 | 52,6 | 54,3 | 54,6 |
| 8 | 33,7 | 37,5 | 46,8 | 53,1 | 54,8 | 55,1 |
| 9 | 34,4 | 38,3 | 47,5 | 53,6 | 55,2 | 55,5 |
| 10 | 35.1 | 39,1 | 48.1 | 54,1 | 55,6 | 55,9 |
| 11 | 35,8 | 39,9 | 48,7 | 54,6 | 56 | 56,3 |
| 12 | 36,5 | 40,8 | 49,4 | 55,1 | 56,4 | 56,7 |
| 13 | 37,3 | 41,6 | 50 | 55,5 | 56,8 | 57 |
| 14 | 38,1 | 42,4 | 50,6 | 56 | 57,2 | 57,5 |
| 15 | 39 | 43,3 | 51,3 | 56,4 | 57,7 | 57,9 |
| 16 | 40 | 44,3 | 52 | 57 | 58,2 | 58,4 |
| 17 | 41,2 | 45,3 | 52,9 | 57,5 | 58,8 | 59,1 |
| 18 | 42,6 | 46,6 | 54 | 58,3 | 59,6 | 60 |
| 19 | 44,7 | 48,5 | 55,7 | 59,6 | 61 | 61,4 |
| 20 | 46,9 | 49,9 | 56,9 | 60,5 | 61,9 | 62,4 |

Além das pontuações contínuas fornecidas pela versão atual do CREDI formulário curto, no futuro esperamos oferecer **pontos de corte para status “progresso bom” e status “progresso ruim”**. Esses pontos de corte .

**9. Perguntas Frequentes**

**Q:   O CREDI pode *ser usado para diagnosticar ou avaliar de crianças para os primeiros sinais de deficiência ou atraso no desenvolvimento?***

R:   O CREDI não foi projetado para fornecer informações sobre crianças individuais e, portanto, não deve ser utilizado desta forma.

**Q: *Estou planejando um estudo para avaliar os efeitos de um programa de intervenção. Posso usar o CREDI na minha avaliação?***

R:   Sim, com algumas limitações. O CREDI forma longa pode ser utilizada para efeitos de avaliação de intervenção, especialmente se a utilização de avaliações mais caras (por exemplo, avaliação direta) na amostra total for pouco pratico. O CREDI formulário curto *não deve*ser usado para essa finalidade. Ao mesmo tempo, recomendamos que, sempre que possível, o CREDI deve ser administrado em conjunto com uma medida mais detalhada e focada em captar as diferenças mais finas na especialidade específica que a sua intervenção estiver projetada para melhorar. Por exemplo, se a sua intervenção está visando resultados da linguagem em crianças, recomendamos que você use o CREDI da forma longa com uma avaliação direta de habilidades da linguagem em crianças em pelo menos uma subamostra- (pequena parte da população) dos seus participantes. Isso ajudará a reduzir a possibilidade de que você pode falhar ao detectar pequenos, mas potencialmente importantes efeitos de seu programa em pelo menos um domínio. Além disso, triangulação de medição (ou seja, utilizando múltiplas avaliações para medir a mesma coisa) é útil para avaliar os possíveis pontos fracos em uma avaliação versus outra. Sendo que o CREDI é relatado pelo cuidador, utilizando uma avaliação direta para abordar questões de interesse social (por exemplo) pode ser útil.

**Q:  *Estou querendo adaptar alguns dos itens do CREDI para que eles sejam mais orientadas para a minha população específica. Isso e permitido?***

R:   O CREDI forma curta e forma longa foram validados como avaliações que são projetados para serem usados exatamente como eles foram escritos. Você não deve adaptar os itens ou alterar de qualquer modo a menos que seja absolutamente necessário (ver *adaptação e* secção de tradução, acima). Se você deseja adicionar mais itens que são especificamente relevantes para sua população, você pode criar seus próprios itens ou buscá-los a partir de outra ferramenta/avaliação. Se você optar por fazer isso, você ainda deve somar a pontuação do CREDI usando apenas os "core" itens baseados nas sugestões na secção de pontuação acima. Se você deseja integrar seus itens adicionais, você mesmo precisará validar sua nova pontuação e ser claro na publicação sobre as alterações que você fez.

**Q:  *Eu quero usar o CREDI, mas estou interessado em apenas em um subconjunto das perguntas. Posso escolher quais itens devo usar?***

R: Novamente o CREDI em forma curta e forma longa foram projetados para serem usados exatamente como estão. Você não deve omitir quaisquer itens ou você irá comprometer as propriedades da pontuação. No entanto, se você estiver interessado em *adicionar* itens, você pode fazer com o entendimento de que você precisará desenvolver o seu próprio método de pontuação separado e não poderá mais chamar sua avaliação como CREDI.

**Q:   *Eu recentemente traduzi o CREDI para um novo idioma que não está atualmente no seu site. Devo enviar para você?***

R:   Sim! Estamos sempre à procura de novas traduções! Por favor sinta livre para seguir as instruções listadas na seção de tradução e adaptação transcultural (acima) e nos enviar sua nova tradução para crediforchildren@gmail.com

**Q:   *Tenho uma sugestão para melhorar a formulação/utilidade/relevância cultural do CREDI. Com quem devo falar?***

R:   Estamos sempre ansiosos para ouvir os usuários falarem sobre suas experiências com o CREDI e como podemos melhorar para o futuro. Entre em contato conosco em qualquer momento crediforchildren@gmail.com

**Q:   *Eu estou procurando outras medidas para o (ECD)* desenvolvimento da infância precoce *que eu poderia usar em vez de ou em adição ao CREDI. Você tem alguma sugestão?***

R:  Existem muitas ferramentas disponíveis para medição maravilhosa do desenvolvimento da infância precoce (ECD) em diversas configurações globais. Você deve sempre selecionar suas medidas para melhor se adequar às suas necessidades específicas, populações e recursos. Recomendamos vários recursos para a identificação e seleção de medidas:

* O toolkit do Banco Mundial de medição de ECD em LMICs:

*Http://siteresources.worldbank.org/INTCY/Resources/3957661187899515414/Examining\_ECD\_Toolkit\_FULL.pdf*

* O Relatório de diálogo Interamericano sobre a medição de ECD nas Américas:

*Http://www.thedialog.org/resources/measuring-early-childhood-development-in-latin-america/*

**Q:   *Quais são os seus próximos passos" para o CREDI?***

R:   O CREDI é uma ferramenta em constante evolução que esperamos continuar a atualizando e aperfeiçoando. Em especial, estamos atualmente colaborando com peritos da OMS ECD, UNICEF, e um certo número de instituições académicas para planejar um futuro estudo utilizando o CREDI e outros itens e ferramentas de ECD para desenvolver normas, padrões e valores de referência para a comunidade de ECD. Visite nosso site frequentemente para obter atualizações!

**10. Mais informações sobre o CREDI**

1. **Documentos acadêmicos**

.

McCoy, D. C., Sudfeld, C., Bellinger, D. C., Muhihi, A., Ashery, G., Weary, T. E., Fawzi, W., & Fink, G. (2017). Development and validation of an early childhood development scale for use in low-resourced settings, *Population Health Metrics, 15*(3).

“Desenvolvimento e validação de uma escala de desenvolvimento infantil precoce para uso em configurações de baixa de recursos, a *saúde da população métricas.”*

McCoy, D. C., Black, M., Daelmans, B., & Dua, T. (2016). *Measuring population-level development in 0-3. Early childhood matters.* The Hague, Netherlands: Bernard van Leer Foundation.

*Medição de nível de população de desenvolvimento em 0-3. As questões da primeira infância*

**B. Website**

Sites.sph.harvard.edu/credi/

**C. Contato geral**

Crediforchildren@gmail.com

**D. Desenvolvedores do CREDI**

Dana Charles McCoy, Doutor

Assistant Professor

Escola Superior de Educação de Harvard

Dana\_mccoy@gse.harvard.edu

Günther Fink, Doutor

Associate Professor

Escola de Saúde Pública de Harvard

Gfink@hsph.harvard.edu

**11. Reconhecimentos**

Os autores do CREDI gostariam de reconhecer o generoso apoio financeiro e intelectual do Grand Challengeo Canadá através da iniciativa Saving Brains. Devemos também reconhecer e agradecer a Escola de Saúde Pública de Harvard, a Escola Superior de Educação de Harvard, Harvard Center of the Developing Child, o centro sobre a desenvolvimento infantil, a UNICEF e a OMS pelo seu suporte organizacional, também como os membros do nosso painel consultivo por sua valiosa contribuição. Por último, gostaríamos de expressar a nossa gratidão aos milhares de cuidadores e crianças de todo o mundo que participaram no nosso esforço de validação.